و بورل ایسه حقیقة الاطاش بورکلیرك دخی قیاتلی رضا، کشورمزك انلاه‌جق مرتبه‌ده بر «قضایه رضا» طوری کوسترمش اولورلر .

لکن یاقدلم قره طاغلیلرك ارناودلری تخلیه ایچون ایده‌جکی تدبیرك الك صوكی بو اولورمی ؟ عجبا بوندن صکره بشقه بر وسائط تجربه‌یه مراجعت اتمزمی ؟

—

خارجیه ناظری دولتلو عاصم پاشا حضرتلری طرفندن قره طاغ مسئله‌سنه دائر ۲۳ ایلول افرنجی تاریخیله مورخاً سفرای دول معظمه‌یه تبلیغ اولنان نوطه‌نك تایه فرای پرس غزته‌سنده کورلان صورت اصلیه‌سنك ترجمه‌سیدر :

اولکونك قره طاغه ترکنه باب عالینك رضاسی منضم اولدیغی حالده دول معظمه‌نك دیونشده حال حاضرك عنامنه موافقله موقع مزبور ممالك عثمانیه طرفندن قالمسنی تعهد ایتدکلرینه دائر سفرای دول معظمه‌نك ۱۵ ایلول افرنجی تاریخلو متحد المآل نوطه‌سنی باب عالی اخذ ایتمشدر . انجق بو نوطه‌ده عمایش بحریدن فراغت اولنه‌جغنه دائر بر شیئدن بحث اولنیوب سکوت ایدلمش و بو جهت ایسه نهایت درجه‌ده حائز اهمیت بر نقطه بولنمش اولدیغندن باب عالی و خصوصده اولان سؤالنی تجدید و تکراره مجبوریت کورمشدر .

معلومدرکه برلین معاهده‌سی موجبنجه غوسینه و پلاوه‌نك برقیمی قره طاغه ترك اولنمق اقتضا ایدیور ایدی . باب عالی اساساً بو قراری قبول ایتمش وفقط اجرای ایجابنه تشبث ایتدیکی برزمانده دول معظمه‌نك دخی معلوملری اولدیغی اوزره قره طاغ حکومتنك اتخاذ ایتدیکی تدابیر غیر مؤثره ومتأخره برطاقم مشکلات و معاقبات ظهورینی مؤدی اولمش وشرقده صلح و آسایشك بقاسیچون دول معظمه‌نك کوستردکلری آرزو موجبنجه باب عالی ایتالیا دولتی سفیری قونت قورتینك توسطیله منعقد اولان ۱۸ نیسان مقاوله‌نامه‌سنی قبوله موافقت کوسترمشدر . براز صکره ظهور ایدن موانع ومشکلات جدیده مناسبتیله بو مقاوله‌نامه‌نك‌ده اجراسی ممکن اولمدیغی میدانه چیقمش اولمسی اوزرینه یا حوطی غروده وقسله‌ما تنی نام محللرك و یاخود اولکونك قره طاغه ترکی تکلیف اولندی . شرقده دوام صلحی وعمایش بحری تصورینك قطعیاً بر طرف اولنمسی آرزو ایدن باب عالی دول معظمه‌نك بو تکلیفنی دخی قبول ایتدی فقط باب عالینك بو قراری اهالئ محلیه وارناودلر بیننده بك بیوك بر هیجانی موجب اولمش و بر طرف اولنه‌میه‌جق بر طاقم مشکلات دها ظهوره کلمشدر . دول معظمه باب عالینك بولندیغی شو مشکلاتی نظر اعتنایه الدقدن فضله حکومت سنیه‌نك بولندیغی موقع مشکلك تهلکه‌سنی بر قات دها تزیید ایده‌جك اولان عمایش بحری خصوصنده اتفاق ایتدی .

وحالده باب عالی مشکلات مهمه‌یه قطعیاً بر نهایت و یرمك ایچون تدابیر مؤثره اتخاذینه لزوم کورمش و بو جهتله اولکونك ترکی نقاط آتیه‌نك تأمیناتنه تعلیق اتمکه مجبور اولمشدر :

اولا — عمایش بحری اجراسنك حالا ومستقبلاً هرنه شکل برشکله ایچون اولورسه اولسون قطعیاً ترك اولنمسی .

ثانیاً — وطنلرینی ترك ایله اختیار هجرت ایده‌جك اهالینك مال وجان و عرض وناموس و سائر بالجمله حقوقلرینك و وطن ومأوالرینده قاله‌جق اولانلرك دخی هر بر حقوق شخصیه‌لری ایله دین و آیینلری خصوصنك محافظه‌سنه تکفل اولنمسی .

ثالثاً — باب عالینك ارناودلق اراضیسنه دائر تکلیف ایتدیکی محللرده حال حاضرك بقاسیله ایلروده قره طاغ لهنه هیچ بر محل ترکی تکلیف اولنمیوب بو کیفیتك دول معظمه طرفندن تأمین اولنمسی .

اشبو تعداد اولنان نقاط ثلاثه اوزرینه تأمینات رسمیه الینجه باب عالی اولکونی ترك ایتمك خصوصنده دها چوق وقتی بر قرار قطعی اتخاذ ایده‌میه‌جکنی مع التأسف بیان ایدر .

اکر دول معظمه باب عالینك مطلوبات محقه‌سنی نظر اعتنایه آلیوب بو کا حق و یرمزلر و مروضاتی قطعیاً رد ایله عمایش بحری‌یی اجرا ایدرك کندیلری حکومت سنیه علیهنه تضییق اجرا ایتمك مجبوریتنده ظن ایدرلر ایسه باب عالی اولکونی تسلیم ایتمك اوزره حکومت محلیه‌یه امر و یره‌میه‌جکنی و عمایش بحری‌یه تشبث ایدلدیکی حالده حکومت سنیه انجق وقایه صلح و آسایش ایچون منافع ذاتیه‌سنك مغایری اولان بك بیوك بر فداکارلق اختیاریله موقع مزبوری ترك ایتمکه اجبار ایدلمش اوله‌جغنی سفرای دول معظمه حضراتنه تبلیغ ایدرم .

شرائط مسروده حسن قبوله مظهر اولدیغی حالده حکومت سنیه اراضئ مزبوره‌یی تخلیه‌یه مسارعت و باب عالینك شو صورتله تکالیفنی رده وسیله اوله‌جق هیچ بر سبب ظهور ایتمکسزین مصلحتی تسویه ایتمکه سعی و غیرت ایده‌جکنی بیان وتعهد ایدر .

اکر باب عالی اوزرینه برتضییق اجراسی خصوصنده دول معظمه طرفندن اصرار ایدیلجك اولور ایسه ایلروده ظهور ایده‌جك نتایج وخیمه‌نك مسئولیتی شبهه‌سز دولت علیه‌یه عائد وراجع دکلدر .

احوال حاضره‌نك اصح چاره‌سینی شو صورتله بولمقده اولان حکومت سنیه ایلروده کندوسنك متضرر اوله‌جغی وقوعات مضره‌یی دخی عموم دنیانك نظر اطلاعنه قویمغه قرار و یرمشدر .

اکر دول معظمه حقیقة حکومت سنیه‌یه معاونتله باب عالی‌یی شو بولندیغی احوال مضطره‌دن خلاص ایتمك آرزو ایدرلر ایسه اشبو نوطه ایله طلب اولنان تأمیناتی اعطایه مسارعت ایده‌جکلرنده شبهه اولمدیغنی و اوحالده باب عالی اولکونی ترك ایتمك اوزره درحال قره طاغ حکومتیله مذاکره‌یه ابتدار ایده‌جکنی بر کره دها اشعار و بو مسئله‌ده دول معظمه‌نك حسیات عادلانه و انسانیت پرورانه‌سنی طلب و تحریره ابتدار ایله ختم کلام ایلرم .

عاصم

حوادث شتی

خدیو سابق اصلو دولتلو اسمعیل پاشا حضرتلرینك اخیراً رومادن طورانسه‌یه عزیمت ایتمش اولدیغنی ایتالیا غزته‌لری یازیورلر .

—

انکلتره‌نك طابه قونسلوسی موسیو طوماس بیشل بشقه بر مأموریته تعیین اولنمش ایسه‌ده بو توجیهات هنوز انکلیز رسمی غزته‌لری ایله اعلان ایدلدیکی مسموع یازیورلر .

—

نوول پرس لیبر غزته‌سی عمایش بحرینك انتاج ایده‌بیله‌جکی کافه احوالدن طولایی اوروپا دیپلوماسیسنی مسئول طوتوب اوروپاده افکار عمومیه‌نك مذکور عمایش علیهنده اولدیغنی بیان ایدیور .

—

امیرال سیمورك اشقودره قوماندانیله مخابره خدمتنده قوللاندیغی سفینه «آغوستینو بار بار یغو» نام آو زو واپور اولوب سفینهٔ مذکوره شمدی‌یه قدر بیرده لنکر انداز ایکن اخیراً راکوزه‌یه مأمور ایدلمش اولدیغنی ایتالیا غزته‌لری یازیورلر .

—

درسعادتدن فران ژورنال غزته‌سنه چکیلان بر تلغرافنامه‌نك بر فقره‌سنده یونان حکومتنك جاهیر منقله آمر بشاده اوچ قطعه سفینه مبایعه ایتمش اولدیغی و سفائن مذکوره‌نك امر تجهیزینه فوق العاده غیرت ایدلدیکی اشعار اولنیور .

فقط کیفیتك تجه‌سی نره‌دن و یرلدیکی حالا تصریح اولنمیور .

—

مالطه‌دن طرابلس غربه تحت البحر بر تلغراف خطی تمدیدی ایچون ایتالیا حکومتنك «اقستانسیون تلغراف قومپانی» نام تلغراف قومپانیه‌سیله اتفاق ایدوب تنظیم اولنان مقاوله نامه احکامنه نظراً حکومت مشارالیها قومپانیه‌یه معاونت نقدیه‌ده بولنه‌جغنی و شمدی یالکز دولت علیه‌نك موافقتنه انتظار ایدلمکده بولندیغنی دیریتو نام ایتالیا غزته‌سی خبر و یریور .

—

داخلیه نظارت جلیله‌سندن و کره سوریه ولایت جلیله‌سنه وارد اولان بر قطعه تلغرافنامه‌ده بیروتده طبع ایدلمکده اولان الجنان نام علمی و سیاسی رساله‌ده دولت علیه‌نك احوال تاریخیه‌سنه دائر بعض اساسسز و مناسبتسز مقاله‌لر کورلمش اولدیغندن رسالهٔ مذکوره صاحب امتیازینك بعدما او مثللو نشریاتده بولنمامسی و سائر ولایت غزته‌لرینك دخی اویله مغایر حقیقت شیلر یازمامسی حقنده تبلیغات لازمه اجراسی اشعار بیورلمش و اوله جهتله ایجاب حال محلنه بیلدیرلمش اولدیغی (سوریه) غزته‌سنده کورلمشدر .

—

تایمس غزته‌سی مخبری هیئت اتحادیه اعضاسندن اوتوز ذاتك امضا و مهرلرینی حاوی اوله‌رق صورتی آتیده مندرج پروتستو نامه‌نك اشقودره‌ده مقیم انکلتره و فرانسه وایتالیا و المانیا و اوستریا و مجارستان و روسیه قونسلوسلرینه ویرلمش اولدیغنی بیان ایدیور:

« وطنمز اولان اولکون شهرینی قره طاغه ترك ایتمکه بزی مجبور ایتمك اوزره دول معظمه متحد دوننماسنك برقاچ کونه قدر شهر مذکوره کله‌جکنی کمال تأسفله استخبار ایلدك . اولکون اهالیسندن اولان بزلر بعید عصرلردن بری تابعیت عثمانیه‌ده بولنه‌رق حکومت سنیه‌نك حمایه‌سنه مظهر اولمقده بولنه‌جغمزدن بزمکله مخالف ومغایر اولان قره طاغ اخلاق وعادات ولسان ودیننه تبعیت ایتمکلکمز ممکن دکلدر .

« قره طاغ طرفندن وقوعبوله‌جق هر نوع هجومی رد ایتمکه و اکا اطاعت ایتمکدن ایسه برقالعجه‌یه قدر اولمکه جمله‌مز قطعیاً قرار و یرمشزدر . بسنك دمه زحمت و یریه‌جکمزدن دوکیله‌جك قانك کافه مسئولیتی قره طاغه عائد اوله‌جقدر . دول معظمه ملتنك خرابیسی دکل سعادتعالی آرزو ایتمکده اولدقلرینی بیلدیکمزدن بو منازعه‌یه نهایت و یرلك اوزره بو طرفی التزام ایده‌جکلرینی امید ایلیورز . اشبو قرار قطعیمزی حکومت متبوعه‌مزه تبلیغ ایتمکلکمزی رجا ایدر و تنزلاً بر جواب اعطا بیورلدیغی حالده منتدار اوله‌جغمزی بیان ایلرز »

—

﴿ غلادستون و ترکلر ﴾

انکلتره پارلمنتوسنك ایلولك دردنجی کونکی اجتماعنده موسیو غلادستون طرفندن ایراد اولنان نطقك ترجمه‌سیدر .

میستر «اشتمدبارتلت» هرنه وقت نطق ایراد ایده‌جك اولور ایسه کندوسندن عثمانلی حکومتنه مساعد درلو درلو واهی ادعالر ایشیده‌جکمزدن امینز . موسی الیه روسیه‌نك امری و یاخود نفوذی ایله دولت علیه‌نك ضررینه اوله‌رق یونان حدودینی توسیعه چالشدیغمزی پارلمنتوده بیان ایتدی و افاده‌نك صمیمی ایدوکنه و کندوسنك دخی بوکا اعتقادی اولدیغنه قطعیاً تأمین ایتدم . موسی الیه دوستمزك روسلر ایله ممالك عثمانیه‌ده بولنان یونانیلرك اوضاع و حرکاتنه دائر اولان معلوماتی او قدر آزدر که مسئله‌نك صریح و عادی خصوصاتنه بیله مخالف سوز سویلمکده‌در . مسئلهٔ یونانیه‌نك لایقیله ملاحظه و تدقیقی موسی الیهك نطقنده اصلا بحث ایدلمامش و خاطر و خیالنه بیله کلمامش اولان بر شیئی یعنی محاربهٔ مندفعه اثناسنده یونانیلر حقنده اتخاذ اولنان مسلك حرکتی پیش نظر تأمله الدق ایله قابل اوله بیلور . زیرا روسیه یونانستان ایله اتفاق ایتمك ایسته‌مشیدی و اوزمان بویله بر اتفاقك بر نتیجهٔ حیاتیه‌سی اولور ایدی . فقط اوروپا دولتلری یونانستانی و اتفاقدن منع ایتدیلر . حال بو یله ایکن «میستربارتلت» دولتلرك یونان ایله دولت علیه اره‌سنده مداخله‌یه و یاخود حدود یونانیه‌نك توسیعی ایچون برکونه تشبث اجراسنه حقلری یوقدر دیور .

موسی الیه اوروپا اتفاقنی ترویج ایتدیکمز ایچون اوزرمزه ترتب ایدن مسؤلیتلرك هیچ برندن قورتیله‌میه‌جغمز حقنده‌کی افاده‌سنده پك حقلی ایسه‌ده دیکر طرفدن مسائل دولیه‌نك حل و تسویه‌سی ایچون اوروپانك اتفاقی نهایت درجه‌ده مهم بر واسطه اولدیغندن بز بو اتفاقك دوام و بقاسنی محافظه‌یه مجبورز . اکرچه اتفاق مذکورك محافظه‌سی مشکل ایسه‌ده بونك برینه بشقه نه قائم اوله بیلور ؟ اتفاق دوام ایتدیکچه بتون اوروپا دولتلرینه حقمز برابرلی التزام ایتمیه‌جکلرندن امین اوله بیلورسکز . چونکه دولتلردن خطا وقوعی محتمل ایسه‌ده حقسزلق هیچ قابل دکلدر . منفعت ذاتیه بسبتون محالدر . ایمدی حکومت حاضره‌نك مسلك پولتیقه‌سی علیهنه ایراد اولنان نطقلردن طولایی بیان تأسف ایدرم .

«نیوقاسل» مبعوثی میستر «قاون» تحریك ملیت قاعده‌سنك مروجی اولدیغی هرکسك معلومیدر . و بو قواعد حقنده‌کی حسن نیتی و مساعی و اقداماتی هر درلو احترامه شایان سالمدر . انجق تأسف اولنور که مسئلهٔ شرقیه‌ده قواعد مذکوره اوزرینه ایتدیکی نطقلرده دائما عثمانلی پولتیقه‌سنی ترویج و دولت علیه‌نك تمامیتی محافظه یولنده و ایستدکلری ایچون نظر اعتنایه الملری لازم کلان بالجمله منافع عظیمه‌دن فقط شوراسی عنده ایراد دلائل ایتمکده‌در . بیلمیورم که اکرسز حال حاضرك احتیاجات مبرمه‌سندن اوله‌رق دولت علیه‌نك بقا و محافظه‌سی اعتقادنده بولندیغکزی عثمانلولره بیلدیره‌جك اولور ایسه‌کز بتون محبت ملیه‌کز واصلاحات حقنده‌کی ارزولرکز و افکار انسانیتکارانه‌کز والحاصل دها حالا و خیاله کلیان برطاقم امالکز بوشه چیقمش اولور . دولتلرك پارس معاهده‌سی زماننده حسن نیتله اتخاذ ایتدکلری قاعده دولت علیه‌نك تمامیتی محافظه ایله برابر اصلاحات اجراسی ایچون الدن کلان تدابیری اتخاذ و نصایحی اجرا ایتمك ایدی . فقط بوندن نه ثمره حاصل اولدی ؟ او زماندنبرو مرور ایدن یکرمی سنه ظرفنده دولت علیه اجرای اصلاحات ایچون هر درلو وسائطه مالك ایکن و ایکیوز ملیون لیرا بورجه کیرمش ایکن ممالکنك هیچ برطرفنده اثر ترقی وجوده کتیرمدی بناءً علیه دولت علیه‌یه هم اصلاحات توصیه ایتمك و همده « اصلاحات حقنده بزم دیدیکمزه باقه‌یك بو ایکنجی درجه بر شیدر اصل مقصد بولندیغکز حالده قالملکزدر » یولنده لسان قوللانمق عبث بر شی اولدیغندن تبدیل مسلك ایتمکلکمز لازم کلدی و بو تبدیلدن شو نتیجه حاصل اولدی که شمدی دولت علیه ممالك عثمانیه‌نك خرابیتی موجب صورتده ظهور ایده‌جك غوائل و مشکلاتی خلوص بال ایله برطرف ایتمك ارزوسنده بولندیغمزی و حکومتك تعهدات دولت علیه‌یه قارشو اولان وظائفی اجرا ایتمدیکی تقدیرده تمامیت و استقلالنك دوچار تهلکه اوله‌جغنی اکلامغه باشلادی . ایشته دولت علیه‌یه صداقت اوزره دوستلق و صورتده اولدیغی و کندوسنك منافع حقیقیه‌سی مکمل بر حکومته لایق اولان اصلاحاتی اجرا ایتمك ایدوکی اعتقادنده‌یم . اوروپا یا دولت علیه‌یه کندی بقاسنك موقوف علیهی حکومتك حسن اداره‌سی اولدیغنی تفهیم ایتملیدر .

میستر «قاون» ك قره طاغ اهالیسی حقنده‌کی افاداتنی کمال تأسفله استماع ایتدم . اهالئ مرقومه اوروپا قطعه‌سنده‌کی اقوامك الك شجیعیدر . بونلرك غیر منبت اولان مملکتلرینی استهزا ایلدیکنه تأسف ایدرم . بو مملکت نیچون محصولدار دکلدر ؟ چونکه اوروپا ملتلری ایچنده یالکز انلر اموال واملاکلرینی تسلیم ایده‌جك یرده حضور وراحتلرندن فراغتله باشلرینی ترجیح ایدرك عثمانلی فتوحاتی اطرافلرینی خراب ایتدیکی زمانلر قیالق اولان تحصنکاهلرینی مدافعه ایتدیلر . ایشته بویله حالی میستر «قاون» دوستمز تقبیح واستهزا ایتمکده‌در . بنم بیلدیکمه کوره قره طاغلولرك جدودیه توصیف وامرای حربیه‌یی قتل ایتمك کبی کندولرینه قصداً انسانیته غیر لایق حالار اسنادی خطادر . دوستمز میستر «قاون» قره طاغ تاریخنی براز مطالعه اتملیدر (قهقهه) بو تاریخی اصلا اوقومدیغی و معلوماتی یالکز بعض عثمانلی غزته‌لرندن اوقیوب طوپلادیغی بر ایکی فقره‌دن عبارت ایدوکی اشکاردر . قره طاغلولر طوتدقلری اسیرلرك باشلرینی کسرلر دیمور . بوروایت کلیاً بی اساسدر حتی قره طاغ اهالیسی احوال موقعیه‌لری اقتضاسنجه کرکی کبی باربار بولندقلری برزمانده بیله اسرانك باشنی کسمامشلردر خاطرمه کلان برقرینی حکایه ایده‌یم شویله که : ایکی یا اوچیوز سنه اول قره طاغلولر بر محاربه‌ده ترکلردن یوز قرق یدی نفری اسیر طوتدیلر و بو یوز قرق یدی اسیری یوز قرق یدی خنزیر ایله مبادله ایتدیلر (قهقهه) چونکه مملکتلرنده حیوان اسیله بجك محصولات از اولدیغندن طوموز عددلرنده پك قیمتدار ایدی . حالبوکه یوز قرق یدی ترك اسیرینك اکلاشیلان هیچ بر ذکری یوق ایدی . (قهقهه)

بو فقره هر نه قدر غریب کورینیور ایسه‌ده قره طاغلولره عطف اولنان حالار دها وحشی زمانلرده بیله کندولرنده اولمدیغنی اثبات ایدر . یالکز شوراسنی اعتراف ایدرمکه الدیغم معلومات تاریخیه‌یه کوره مرقوملر بوندن یوز سنه اول زیاده‌سیله طریق شقاوته انهماك ایتمشلر ایدی . لکن بوکا استغراب اولنمسون . چونکه وقتیله متصرف اولدقلری اراضی‌یی استرداد ایچون دائمی صورتده محاربات ایچنده ایدیلر بناءً علیه ضرورت حالده یاشایان و مملکتلری غیر منبت اولان بویله بر اهالینك شیمواً بر یه تعرض ایتمسی پکده شایان تعجب بر شی دکلدر . مع مافیه بو حالك اوکنی المق ایچون قره طاغ مأمورلری طرفندن صرف اولنان مساعی و اقداماتدن بشقه نهایت درجه‌ده جبر وشدت دخی کوسترلدی . حتی سابق پرنس طرفندن بشیوز قره طاغلو قتل ایدلدی و بونك اوزرینه شقاوتك اوکی النه‌بلدی . میستر «قاون» شوراسنی بیلملیدرکه قره طاغه کیدن بر سیاح قره طاغلی رفقاری‌یی کندینه قلاغوز الدیغی حالده کندوسی سلاحسز دخی اولسه شمدیکندن دها فنا بر زمانده حتی حدود داخلنده موجود اولدیغی وقتلرده بیله کمال امنیتله مملکتك بر طرفندن او بر طرفنه کیده بیلور . (تحسین) برده میستر «قاون» اولکون اهالیسنك عثمانلی حکومتندن ایرلمق ایستمدیکنی سویلیور . عثمانلی غزته‌لری دخی بو افاده‌ده‌درلر . اکر بزلر انلره اینانه‌جق اولور ایسه‌ك اصلا مداخله ایتمامکلکمز و مملکتلر ایچون هیچ بر تعهد التنه کیرمامکلکمز لازم کلوردی . لکن قونسلوسمز میستر «غریدن» الدیغمز معلوماته کوره اولکون اهالیسی مع الممنونیه قره طاغ اداره‌سنی قبول ایتمکده و بو روایت اوستریا قونسلوسی طرفندن دخی تماماً تصدیق و تأیید اولنمقده‌در .

میستر «قاون» عثمانلی حکومتنك برلین معاهده‌نامه‌سی احکامنك تمامی اجراسی نیتنده اولدیغنی دخی بیان ایدیور ایسه‌ده شمدیلك بو ماده‌یه دائر بحثه کیرشمك ایستمم یالکز شو قدر دیه بیلورمکه حقیقت حال کاملا بر عکسیدر ختم کلام ایتمزدن اول «قارلایل» مبعوثی دوستمزك نطقی حقنده دخی بر ایکی سوز سویلمك ایسترم شویله که : موسی الیه انکلتره حکومتنك دنیانك هر بر ایشنه قارشدیغنی بیان ایدیور . حالبوکه بزم مداخله‌مز محدوددر . یالکز عهداً مکلف اولدیغمز وظائفی ایفا ایتمکده‌یز . و وظائفی ایفا ایتمکله هیچ بر سببه مستند اولمیه‌رق شونك بونك ایشنه قارشمق بیننده پك بیوك بر فرق اولدیغنی تسلیم ایدر ظن ایدرم . انکلتره حکومتی انکلیز منافعی بهانه‌سیله ملل سائره‌نك حقوقنه تعرض ایتمك قصدنده دکلدر . حکومتك نه یاپمق افکارنده اولدیغی سؤالنه وشمدیکا و یامنفرداً کلی و یاجزئی انسانیت و یا پولتیقه ایجاباتیله قوهٔ جبریه استعمالی اقتضا ایده‌جك برکونه تدبیر اتخاذ اولنه‌جغی تقدیرده پارلمنتونك تجمع ایدلمسی لازم کلنجه شمدیلك بونلره جواب و یرمم و یره‌جك اولور ایسه‌م حقیقة محترم شان و ناموسنی تهلکه‌یه قومش اولورم . برده اوزرمزه تحمیل اولنان ایستیلان اشبو قیود و شرائطك هیئت اجرائیه‌نك مکلف اولدیغی وظائفه تألیف اولنه‌مز .

بلغارستان ایله روم ایلئ شرقینك شورش و اختلال ایچنده بولندیغی روایاتنه دخی شو جوابی و یررم که بالقان نیم جزیره‌سنك محافظهٔ اسایشی ایچون الزمدن کلان نفوذی استعمالده هیچ بر قصور ایتمامکده‌یز . بوندن بو یله دخی امور خارجیه‌جه ظهور ایده‌بیله‌جك هر درلو مشکلات کمالیله پیش نظر تأمل و ملاحظه‌یه الملغنی ودائما بو ملاحظاته پارلمنتو ایله انکلیز اهالیسنه قارشو اولان مسئولیتمز نقطهٔ نظرندن آرلیه‌جغمزی سزه تأمین ایده‌بیلورم . (تحسین)

(ملاحظه‌مز)

موسیو غلادستونك اشبو نطقنده سرایا باکاش وصرف غرضدن منبعث بر چوق مباحث واردرکه جمله‌سی ایضاحات لازمه‌سیله تصحیحه محتاجدر . بونلر تصحیح اولنورلر ایسه موسیو غلادستونك موسیو قاونه اسناد ایلدیکی جهالت تاریخیه‌یه کندیسی دوچار اولدیغی کوریلور . لکن اشبو ایضاحاتی بو نسخه‌یه درج ایتمك ایچون قارئلریمزی تفصیلات زائده ایله دفعةً یورمق ایجاب ایده‌جکی جهتله شمدیلك یالکز شوقدرجق بر ملاحظه سردیله اکتفا ایدرز که :

قره طاغلیلرك امرای حربیه حقنده قتللرینی کسمکدن اشنع اولان بورون وقولاق کسمك و کوز چیقارمق و اغز یرمق کبی معامله‌لری دها محاربهٔ اخیره‌ده جمله‌نك مشهودی اولمش و حتی بر خیلی درجه‌لره قدر روسیه طرفداری اولان «موندایللوستره» نام مصور غزته بو یولده مقدور اولان تعرانك فوطوغرافیا ایله الناردن بعضیلرینی درج ایدوب مؤخراً بورسملر شیروسیه‌نك انجه‌جه معاونتیله طبع اولنان «شرق محاربه‌سی تاریخی» نام مصور اثرده‌ده درج اولنوب کو یا بو صورتله بیطرفلق اثری کوسترلمش ایکن موسیو غلادستونك بو وحشیلکی رد وانکار خصوصنده بر مدار اولمق اوزره عثمانلی امرای حربیه‌سنی قره طاغلیلرك خنزیرلر ایله مبادله ایلدکلرینی درمیان ایتمسی مسلمانلر علیهنه برخصومت ذاتیه و بر عداوت تعصبیه‌دن بشقه هیچ برشیدن نشأت ایده‌مز .

مع هذا بز موسیو غلادستونك بو نطقندن پك زیاده ممنون دخی اولورز . زیرا عثمانلی غزته‌لری موسیو غلادستونك ترویج ایتمکه چالشدیغی پولتیقه‌سی بزه دوستلق دکل دشمنلك اولدیغنی دعوی ایتدیکچه اوروپا بالی دوستلریمز « بزم کندی منفعتکز و سلامتکز ایچون بو یلان قرارلره اعتراض ایتمکز نصل ممکن اوله بیلور » دیه اوزریمزه صیجرارلر ایدی .

ایمدی موسیو غلادستون مسلمانلری خنزیرلر ایله برابر کوردیکی حالده ارتق انلرك منفعت و سلامتنه دخی طوموزلرك منفعت و سلامتی دوشونمك درجه‌سنده رعایت ایده‌جکنه شبهه قالورمی ؟

بز بوراده شو ملاحظه‌مزی انکلیزلرك انظار اهمیتنی جلب ایچون یازمیورز . زیرا هرنه سببه مبنی ایسه توجه پارلمنتوده انکلیز تربیه‌سنه الویرمیه‌جك اولان بو تحقیراتی رد ایده‌جك ادملر بولنه‌جغنه یالکز قهقهه ایله کوله‌جك ادملر بولنمش .

بناءً علیه سوزمزی اهل اسلامه خطاب ایدوب دیورزکه :

ای اهل اسلام ! سزك سلامت استقبالکز خصوصنده قرارلر اعلان ایدن بر حاکم سیاسی نظرنده یعنی غلادستون عندنده سز طوموزدن بشقه برشی دکلسکز ! و کا لزومی قدر اهمیتله نظر ایدرك سلامت مستقبله‌کزی تأمینه اکا کوره قرار و یرملیسکز ! والا کوره‌جککز معامله‌نك ایشته طوموزلره ایده‌جك معامله اولدیغنی اصلا کتم ایتمیوب بر مجلس رسمیده رسماً و علناً میدانه قویمقده‌درلر .

ورقه

دونکی وقت غزته‌سنده بر ورقه کوردم . ترجمان حقیقتك چهارشنبه کونکی نسخه‌سنده مندرج بولنان «اتحاد» سرلوحه‌لی ورشید امضالی بند بنده کزلکلرینك اولنمغله برابر برطاقم تجاوزاته بولنمش .

حالبوکه مذکور بند بنده کزك دکلدر . برده بنده کز اوته‌دنبری غزته‌لره یازدیغم مقاله‌لره «مصطفی رشید» امضاسنی قویمقده‌یم . وجهله ورقهٔ مذکوره مندرجاتنك قبول وردی او بندك صاحبنه عائددر .

امضا
مصطفی رشید

احوال عمومیه

تایه فرایه پرسه نام و یانه غزته‌سنك شوفقرهٔ مختصره‌سی احوال عمومیهٔ سیاسیه‌نك بر صورت مهمه‌سی اولمغله بتون و یانه غزته‌لری بونی اخذ وتصویب ایتمش بولنمغله بر وجه آتی درج ایدرز :

« موسیو غامبتا تشبثات جنکاورانه‌سنی سربسته اجرا ایده بیلمك ایچون فرانسه سابق خارجیه ناظری موسیو فره‌سینه‌نك موقع اقتداردن سقوطنی ایستمشدر »

موسیو غامبتانك بو پولتیقه‌سی و فرانسه‌ده وکلانك تبدلی اوزرینه دخی پارس غزته‌لرندن بری شو ملاحظه‌یی سرد ایلیور :

« وکلانك عزلی ماده‌سی فرانسه ایله المانیا بیننده ایلروده شدتلی منازعه‌لر ظهورینه دلالات ایلمکده‌در . اولدن کوریله بیلدیکی کبی هیئت وکلای جدیده اساساً غامبتیست یعنی موسیو غامبتانك افکارینه خادم بولنه‌جقدر . انکلتره و فرانسه اتفاقنك عقدینه زمان مساعد کوریلیور . چونکه مجلس مبعوثان رئیسنك باشلیجه خیالی بودر یالکز موسیو غره‌وی الان روسیه‌یه طوغری میل ایتمکده‌در »

باقلم بو ایکی مشهور دولت آدملرندن هانکیسی غلبه ایده‌جکدر ؟

حوادث خارجیه

آوروپا

چین حکومتنك سابق پترسبورغ سفیری اولوب اعدامه محکوم اولدیغی حالده مؤخراً چین ایمپراطوری طرفندن اعدامه مقابل حبسه القا ایدلمش اولان چینغ هو نام ذات دولت مزبوره‌نك پترسبورغ سفیری چینغك با تلغراف وقوعبولان اشعاراتی اوزرینه بو کره بسبتون سبیلی تخلیه قلنمشدر . مقدماً فلان مسائل ایچون بر قرار و یریلوب چین حکومتیده روس تبعه‌سنك پاره‌جه اولان استحقاقلرینی اسعاف ایتمکی تعهد ایلمشدر .

پترسبورغده بولنان چین سفارتخانه‌سنده فرانسزجه آکلامه مقتدر یالکز سفارتخانه‌نك سر کاتبی موسیو چین چان بولنمقده‌در .

بر وجه معتاد تقدیم رسمیدن صکره روسیه ایمپراطوری چین سفارتی کاتبیله فرانسزجه مکالمه ایتمش و ایمپراطور فرانسزجه بیلن برکشی بولندیغندن طولایی اظهار تعجب ایلمشدر . چار حضرتلری برقاچ ساعت قدر موسیو چین چان ایله فرانسزجه مکالمه ایلمشدر .

—

لطائف

(والده ایله کوچك قزی ارا سنده)

والده — لکن لیتا سوزیمی دیکلیه‌جکمیسك ؟ طور بابك کلسون . اوصل اوتورمدیغنی سویله‌یمده باق بر دها سنی اویرمی .

قز — انجق قادینکه اوصلو اولدم . یعنی دائما سوزیکزی طوتدم . اویله ایکن بابام انی دون بنه اوریدی ایدی !

—

کویلینك بری برکون شهره کلدیکنده کرمه‌جیمان کوچك کوچك یتیم مکتب چوجقلرینه تصادف ایدرك حیرتله طوروب باقه . بولنان ارقداشنه « آمان یاربی ! غریب شی دکلمی ؟ یکرمی سنه‌در شهره کلوب کیتدیکم حالده بو چوجقلرك هیچ بریسنك بیودیکنی کورمدم . بدرم صباغ ایکن بنه بو یوده ایدیلر » دیمش .

—

— افندی ایله اوشاق ارا سنده —

افندی — آلبرت !

اوشاق — افندم !

افندی — یارین صباح ساعت اون ایکیده عزیمت ایده‌جکم جهتله بنی ساعت اون برده او یاندیرملیسك اکلادکمی ؟

اوشاق — پکی افندم . سز یالکز لطفاً چنغراغی چالیکز . بن کلور سزی او یاندیررم .

—

— ایکی سرسری ارا سنده —

بری — لکن برنار ! نصل اولیورده سن بو قدر راقی ایچه بیلیورسك ؟

برنار — طور سکا انی ایضاح ایده‌یم : برکره برقاچ قدح آتدیمی بسبتون بشقه بر آدم اولیورم . ای بشقه بر آدم اولدیغم حالده ده برقاچ دانه دها ایچه‌مزمی‌یم ؟ او حالده دها بشقه بر آدم اولیورم . بناء علیه دها چاقیورم . چاقدیقجه بشقه آدم اولوب بشقه آدم اولدقجه چاقیورم !

—

حکمای یونانیه‌دن اولوب میلادن درت عصر مقدم برحیات اولان و «سیره‌نایق» مکتبینك مؤسسی بولنان «آریستیب» ایله برزنکین ذات ارا سنده :

زنکین — چوجغمی تعلیم ایچون نه قدر اقچه ایسترسکز ؟

اریستیب — بشیوز اقچه .

زنکین — بو مبلغ ایله براسیر صاتون الیرم .

اریستیب — برابر دها الیرسه‌کز چوجغکزله برابر ایکی اسیرك صاحبی اولورسکز .

—

شمول قامپانیانك عوجه‌سی برکون مذکور قامپانیی زیارت ایچون کلوب آلتی هفته قدر قالیور . لکن کتمکده هیچ نیت ایتمدیکندن موسیو ایله مادام شمول عادتا بی‌حضور اولوب بو معیز مسافردن نه یولده قورتیله‌جقلرینی مشورت ایله نهایت مفرده بولنلار . بر منازعه چیقاروب منازعه‌نك فصلنی مسافرلرینه حواله ایله مطلقا بر طرفی حقسز چیقارمق جهتیدن حقسز قلان طرفك مرقومی بیتاسندن طوتوب درتده قپودن عبشاری آتمسنه قرار و یردیلر . قرار اولدیغی کبی اجرا اولنوب نهایت مسافردن رأی طلبنه قالقشدقلرنده مرقوم درکه : « یوق ! بکا صورمیکز . چونکه بنم شوراده اوتوره‌جغم دها درت بش آیدر . شمدی بو قدر جزئی برزمان اقامت اتمامنده ، امورینیزه کره قاریشه‌جق اولسه‌م عارسز اولمزمی‌یم »

متنوعه

(فارغورطه‌سی)

— آلمانجه‌دن مترجم —

برحکایه

— مترجمی —

محمد طاهر

—

حمایت و معاونت مدنیه‌یه بتون قوشلرك مظهر حرمت ورعایتی اولان غاریل بر طالف احفادندن بر ذات روسیه تاریخنده شایان تفخر بر دوری تشکیل ایدن ۱۸۱۲ تاریخنده ناودروو قصبه‌سی یقیننده بولنان چفتلکنده اقامت ایدیور ایدی . پك چوق کیمسه‌لر مجرد کندیسیله کوروشمك و یاخود توجهینه برپارتی ویستا و یاماقی بعضیلرده حسن و ملاحتیله اطرافده شهرت آلان کریمه‌سنه عرض خلوص ایتمك ایچون چفتلکنه زیارته کلورلر ایدی . حتی کریمه‌سنك اوجوارده بولنان قیزلردن الك زنکینی و [illegible] اولمسی مناسبتیله پك چوق کیمسه مرقومه‌نك دست ازدواجنی طلب ایتمك ایچون کلور ایدی .

پك رومانلری کمال خواهش ایله مطالعه ایتمش اولان ماریا غاریلوونا ایسه کلان طالبلرك هیچ برینه و یاخود برکونه سررشته ایدو یرمیوب هر برینه بردرلو جواب اعطاسیله مطلوبلرینی رد ایلر ایدی . فقط مرقومه‌نك قلبی محبتدن خالی ظن اولنمسون . خیر اجوارده بولنان اقرباسنك نزدینه مأذونیتله کلمش بولنان بر ملازمك نار محبتی قلبنی سوزان و عقل وفکرینی پریشان ایلدیکندن نه یاپه‌جغنی شاشیرور و هرنه قدر ملازمك دخی کندیسنی عین شدتله سومکده اولدیغنی بیلور ایدیسه‌ده [illegible] اولان رابطهٔ قلبیه‌نك فرقنه واران ابوینك ثروت و سامانندن عاری اولان ملازمی الهی افکارندن قطعیاً و ازکیچمسی خصوصنده [illegible] اخطاراتنه [illegible] ایدکچه مأیوس اولور ایدی .

[illegible]

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları